



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/47/327/Add.1
21 de agosto de 1992
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS/RUSO

Cuadragésimo séptimo período de sesiones
Tema 137 del programa provisional*

PROTOCOLO ADICIONAL, RELATIVO A LAS FUNCIONES CONSULARES DE LA CONVENCION DE VIENA SOBRE RELACIONES CONSULARES

Informe del Secretario General

Adición

INDICE

Página

II.	RESPUESTAS RECIBIDAS DE ESTADOS MIEMBROS Y OTROS	
	ESTADOS PARTES EN LA CONVENCION	2
	Austria	2
	Belarús	3

II. RESPUESTAS RECIBIDAS DE ESTADOS MIEMBROS Y OTROS
ESTADOS PARTES EN LA CONVENCION

AUSTRIA

[Original: inglés]

[13 de julio de 1992]

1. Durante los períodos de sesiones cuadragésimo quinto y cuadragésimo sexto de la Asamblea General, la Sexta Comisión consideró una proposición conjunta de Austria y Checoslovaquia, a saber, la idea de elaborar un protocolo adicional, relativo a las funciones consulares, de la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares. En el curso del debate en la Sexta Comisión, así como en exposiciones escritas, varias delegaciones expresaron observaciones sumamente valiosas e ideas interesantes.
2. La Convención de Viena de 24 de abril de 1963 sobre Relaciones Consulares es uno de los instrumentos internacionales más importantes emanados de la labor de la Comisión de Derecho Internacional. La Convención ha codificado el derecho consular internacional y, al mismo tiempo, lo ha desarrollado progresivamente. Si bien la Convención ha demostrado su valor a lo largo de los años, el análisis de sus normas indica que la Convención se concentra principalmente en las prerrogativas e inmunidades consulares, pero no contiene normas detalladas relativas a las funciones consulares. El artículo 5 de la Convención de Viena - una enumeración no taxativa de las funciones consulares más importantes reconocidas por el derecho internacional, a vía de ejemplo -, se caracteriza por cierta falta de precisión.
3. Por esa razón, Austria y Checoslovaquia han formulado una iniciativa conjunta con la finalidad de complementar y especificar las disposiciones de la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares mediante un protocolo adicional a dicha Convención relativo a las funciones consulares. Los patrocinadores escucharon con particular agrado la opinión expresada en la Sexta Comisión por varias delegaciones de que los esfuerzos encaminados a complementar y especificar a nivel multilateral las disposiciones de la Convención de Viena sobre las Relaciones Consulares relativas a las funciones consulares son una útil actividad y pueden ayudar a colmar una laguna en esa esfera.
4. En interés del desarrollo progresivo del derecho internacional, una definición más específica del alcance de las funciones consulares convenida internacionalmente podría, efectivamente, contribuir a la aplicación universal de las normas pertinentes.
5. En el curso del debate en la Sexta Comisión se subrayó que varios de los Estados partes en la Convención de Viena han concertado acuerdos consulares bilaterales que describen más detalladamente las funciones enumeradas en la Convención. Debe reconocerse que el enfoque bilateral brinda cierto grado de flexibilidad para reflejar las necesidades concretas de los dos países interesados. Sin embargo, es evidente que el enfoque bilateral tiene límites objetivos. Ningún Estado está en condiciones de regular bilateralmente las funciones consulares con todos los demás miembros de la comunidad internacional. Un marco multilateral - en forma de protocolo facultativo - sería útil para los países que prefiriesen un instrumento multilateral a una multitud de acuerdos bilaterales.

6. Varios países han subrayado también que no estarían a favor de una especificación demasiado precisa de las funciones consulares y que podrían plantearse problemas si las normas contenidas en un posible nuevo instrumento fueran demasiado detalladas. Jamás ha sido la intención de los coautores del protocolo adicional regular todos y cada uno de los detalles. El derecho internacional consuetudinario seguiría rigiendo las cuestiones que no estuviesen expresamente contempladas en un posible nuevo instrumento.

7. Austria opina que, a la luz de las distintas observaciones y comentarios formulados, la cuestión de un protocolo facultativo de la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares debería examinarse detenidamente en la Sexta Comisión durante las consultas oficiosas que habrán de celebrarse con arreglo a la resolución 46/61 de la Asamblea General, de 9 de diciembre de 1991. En el curso de dichas consultas oficiosas, todas las delegaciones interesadas podrían considerar exhaustivamente las cuestiones de fondo planteadas en la propuesta de Austria y Checoslovaquia y las distintas observaciones y sugerencias formuladas en el debate y por escrito, algunas de las cuales eran bastante detalladas. Dichas consultas deberán orientarse con miras a elaborar una propuesta concreta de protocolo facultativo. Austria no escatimará esfuerzos por contribuir a que dichas deliberaciones tengan un resultado provechoso.

BELARUS

[Original: ruso]

[17 de julio de 1992]

1. La República de Belarús está en general a favor de la iniciativa conjunta de la República de Austria y de la República Federal Checa y Eslovaca en relación con la elaboración y adopción por las Naciones Unidas de un protocolo adicional, relativo a las funciones consulares, de la Convención de Viena de 24 de abril de 1963 sobre Relaciones Consulares.

2. Belarús, en su carácter de parte en la Convención de Viena desde 1989, señala su importancia como instrumento internacional universal para la regulación de las relaciones consulares entre los Estados. Sin embargo, parece adecuado y oportuno consolidar todos los elementos constructivos del desempeño práctico de las funciones consulares en un instrumento jurídico internacional separado, que complemente y desarrolle las disposiciones de la Convención de Viena. A este respecto debe expresarse, en primer lugar, que, por varias razones, no todos los Estados están en condiciones de concertar acuerdos bilaterales sobre las relaciones consulares que contengan dichos elementos, y el protocolo propuesto les brindaría una útil base jurídica para lograr el mejoramiento de la práctica consular a la luz de las circunstancias y necesidades modernas, que difieren en ciertos aspectos de las predominantes cuando se elaboró la Convención de Viena.

3. Sobre la base de las consideraciones expuestas, la República de Belarús apoya la propuesta de establecer, en el marco de la Sexta Comisión de la Asamblea General, un órgano apropiado para coordinar las posiciones de los Estados con respecto a un protocolo adicional sobre las funciones consulares y lograr una redacción mutuamente aceptable de su texto sobre la base del proyecto presentado por Austria y Checoslovaquia, y teniendo asimismo debidamente en cuenta las observaciones ya formuladas respecto de ese proyecto por varios

Estados. La posterior adopción por la Asamblea General del texto definitivo del protocolo así elaborado constituiría una contribución sustancial a la celebración del Decenio de las Naciones Unidas para el Derecho Internacional.

4. La delegación de la República de Belarús ante la Sexta Comisión se propone participar en la labor relacionada con el proyecto de protocolo adicional, en el curso de la cual hará, de ser necesario, propuestas prácticas en relación con su texto.

